



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/52/82
26 February 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия
Пункт 100а предварительного перечня*

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЙ И РЕКОМЕНДАЦИЙ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ И РАЗВИТИЮ

Записка Генерального секретаря

Первая часть десятой сессии Межправительственного комитета по ведению переговоров для разработки международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, состоялась в Нью-Йорке 6-17 января 1997 года. Генеральный секретарь имеет честь представить Генеральной Ассамблее доклад о работе этой сессии, содержащийся в приложении к настоящей записке.

* A/52/50.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Доклад Межправительственного комитета по ведению переговоров для разработки международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, о работе первой части его десятой сессии

СОДЕРЖАНИЕ

		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I.	ВВЕДЕНИЕ	1	4
II.	ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ	2 - 13	4
	A. Должностные лица Комитета	2 - 3	4
	B. Утверждение повестки дня	4	5
	C. Участники	5 - 10	5
	D. Документация	11	6
	E. Аккредитация неправительственных организаций	12 - 13	7
III.	ПОДГОТОВКА К КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН	14 - 47	7
	A. Рекомендации Рабочей группы I	15 - 24	7
	B. Рекомендации Рабочей группы II	25 - 32	8
	C. Решения, принятые без их передачи рабочим группам 33 - 47	9	
IV.	СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ	48 - 49	11
V.	ПОЛОЖЕНИЕ С ПОДПИСАНИЕМ И РАТИФИКАЦИЕЙ КОНВЕНЦИИ	50 - 52	12
VI.	ОБЗОР ПОЛОЖЕНИЯ С ВНЕБЮДЖЕТНЫМИ СРЕДСТВАМИ .	53 - 60	13
VII.	УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИТЕТА О РАБОТЕ ПЕРВОЙ ЧАСТИ ЕГО ДЕСЯТОЙ СЕССИИ	61	14

Добавления

I.	Перечень документов, представленных Комитету на первой части его десятой сессии		14
----	---	--	----

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
II. Решения, принятые Комитетом на первой части его десятой сессии	17
А. Решения, принятые Комитетом	17
В. Проект решения, рекомендуемый Генеральной Ассамблее на утверждение	41
III. Выводы Председателя по вопросу о специальных мерах	42

I. ВВЕДЕНИЕ

Открытие и продолжительность работы сессии

1. Первая часть десятой сессии Межправительственного комитета по ведению переговоров для разработки международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, проходила в Нью-Йорке с 6 по 17 января 1997 года. Сессия была созвана в соответствии с пунктом 4 резолюции 50/112 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1995 года, озаглавленной "Разработка Международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке". В рамках первой части своей десятой сессии Комитет провел семь заседаний (с 1-го по 7-е).

II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

A. Должностные лица Комитета

2. На своем 2-заседании 7 января Комитет путем аккламации избрал заместителем Председателя Комитета г-на Фассасси Адама Якубу (Бенин) вместо г-на Рене Валери Монгбе (Бенин), который не мог продолжать выполнять свои обязанности члена Бюро.

3. В состав Бюро Комитета, избранного на его шестой, восьмой, девятой и десятой сессиях, входят следующие лица:

Председатель: г-н Бу Челлен (Швеция)

Заместители Председателя: г-н Фассасси Адам Якубу (Бенин)
г-н Алок Джаин (Индия)
г-н Хосе Уррутиа (Перу)

Докладчик: г-н Анатолий М. Овчинников (Узбекистан)

Рабочая группа I

Председатель: г-н Мохамед Махмуд ульд эль-Гаут (Мавритания)

Заместители Председателя: г-н Мохамед Реза Х.К. Джаббари (Исламская Республика Иран)
г-н Эрвин Ортис Гандарильяс (Боливия)
г-н Фрэнклин Ч. Мур (Соединенные Штаты Америки)

Рабочая группа II

Председатель: г-н Такао Сибата (Япония)

Заместители Председателя: г-н Дейвид Этукет (Уганда)
г-н Самвел Балоян (Армения)

В. Утверждение повестки дня

4. На своем 1-м заседании 6 января Комитет утвердил следующую повестку дня:
 1. Утверждение повестки дня и организация работы.
 2. Подготовка к Конференции Сторон.
 3. Специальные меры:
 - a) неотложные меры для Африки;
 - b) меры, принятые в регионах Азии, Латинской Америки и Карибского бассейна и в северной части Средиземноморья.
 4. Положение с подписанием и ратификацией Конвенции.
 5. Обзор положения с внебюджетными средствами.
 6. Утверждение доклада Комитета о работе его десятой сессии.

С. Участники

5. В работе сессии приняли участие представители следующих государств: Австралии, Австрии, Алжира, Антигуа и Барбуды, Армении, Бангладеш, Бельгии, Бенина, Болгарии, Боливии, Ботсваны, Бразилии, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутана, Венесуэлы, Гаити, Гайаны, Гамбии, Ганы, Гвинеи, Германии, Гондураса, Дании, Джибути, Египта, Заира, Замбии, Израиля, Индии, Индонезии, Иордании, Ирана (Исламской Республики), Испании, Италии, Йемена, Кабо-Верде, Казахстана, Камбоджи, Камеруна, Канады, Кении, Китая, Колумбии, Лесото, Ливана, Лихтенштейна, Люксембурга, Мавритании, Мадагаскара, Малави, Мали, Марокко, Мексики, Микронезии (Федеративных Штатов), Мозамбика, Монако, Монголии, Мьянмы, Намибии, Непала, Нигера, Нигерии, Нидерландов, Норвегии, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Панамы, Парагвая, Перу, Республики Корея, Российской Федерации, Румынии, Саудовской Аравии, Свазиленда, Сенегала, Сирийской Арабской Республики, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Судана, Таиланда, Того, Туниса, Туркменистана, Турции, Уганды, Узбекистана, Украины, Филиппин, Финляндии, Франции, Хорватии, Центральноафриканской Республики, Чада, Чили, Швейцарии, Эквадора, Эритреи, Эфиопии, Южной Африки и Японии.
6. На сессии была также представлена Палестина.
7. На сессии были представлены следующие подразделения и органы Организации Объединенных Наций: Программа развития Организации Объединенных Наций, Управление по вопросам борьбы с опустыниванием и засухами, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций.
8. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирный банк, Международный валютный фонд, Всемирная

метеорологическая организация, Международный фонд сельскохозяйственного развития и Глобальный экологический фонд.

9. На сессии были представлены следующие межправительственные организации: Агентство по культурному и техническому сотрудничеству, Союз арабского Магриба, Афро-Азиатский консультативно-правовой комитет, Центр по окружающей среде и развитию для региона арабских стран и Европы, Европейский совет, Европейская комиссия, Межправительственный орган по вопросам развития, Международный научно-исследовательский институт по изучению культур полуаридных тропических зон, Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Лига арабских государств, Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Организация африканского единства, Постоянный межгосударственный комитет по борьбе с засухой в Сахеле, Сахаро-Сахелианская обсерватория и Сообщество по вопросам развития стран Юга Африки.

10. Были представлены следующие неправительственные организации: Организация "Друзья Земли" (Испания), Ассоциация добровольцев за развитие (АВД), Ассоциация африканских женщин в поддержку исследований и развития (ААЖИР-Камерун), Ассоциация в защиту природы (АЗП, Сахель), Ассоциация по охране природы и окружающей среды Кайруна (АПНЕК), Австралийский совет по вопросам помощи зарубежным странам, Общество охраны природы, организация "Бенин-21", организация "Боус эндс", Центр научных исследований и информации по содействию развитию (КРИД), КНПООСЦА - Конфедерация НПО в защиту окружающей среды Центральной Африки, Барейнский кооператив агролесоводства, сеть "Действия в защиту Земли" - региональное отделение, Латинская Америка и Карибский бассейн, организация "Экосиенсия", Фонд исследований по экологическим вопросам Эквадора, организация "Эконьюз Африка", организация "Энда интер-араби", Международный центр связи по вопросам окружающей среды, Группа по наблюдению за состоянием окружающей среды, организация "Экологическая политика и общество" (ЭПОС), Экологическое общество, организация "Окружающая среда и развитие в странах третьего мира" (ЭНДА-ТМ), организация "Надежда", Европейское бюро по окружающей среде, Центральноафриканский фонд охраны природных ресурсов (ФОКСАРЕНА), организация "Фундасьон дель Сур", организация "Гинея-эколож", Ассоциация журналистов в защиту окружающей среды Танзании, организация "Мораби-Ассоциация по содействию улучшению положения женщин в процессе развития", Алжирское движение в защиту окружающей среды (МЕА), Институт природного наследия, Нигерийская группа природоохранных исследований/действий (НЕСТ), организация "НОМАД-ЭЙД", организация "Проектштелле Умвельт унд Ентивиклунг", Службы рационального использования природных ресурсов частных добровольных организаций и неправительственных организаций ("Уорлд лернинг инк."), организация "Сахель Дефй: развитие, охрана окружающей среды, образование, социальная интеграция", Ассоциация по содействию образованию взрослых Сьерра-Леоне (СЛАДЕА), Общество охраны и защиты окружающей среды (СКОПЕ), организация "Солидаритё Канада Сахель", Группа действий в защиту окружающей среды "Ёнге Наве", организация "Молодежь - к действию", организация "ЗЕРО".

D. Документация

11. Документы, представленные Комитету в ходе первой части его десятой сессии, перечислены в добавлении I к настоящему докладу.

E. Аккредитация неправительственных организаций

12. На своем 4-м заседании 15 января Комитет, принимая во внимание пункт 19 резолюции 47/188 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года и правило 49 правил

процедуры Комитета (A/AC.241/3), постановил одобрить аккредитацию неправительственных организаций, перечисленных в документе A/AC.241/9/Add.13 (и Corr.1) (см. добавление II, решение 10/1).

13. На том же самом заседании с оговорками выступили представители Омана (от имени арабских государств), Сирийской Арабской Республики и Исламской Республики Иран в связи с упоминанием в пункте 10 документа A/AC.241/9/Add.13 и Corr.1 неправительственной организации в плане ее участия в работе Конференции Сторон. (См. также письмо от 17 января 1997 года представителя Омана в Межправительственном комитете по ведению переговоров на имя Исполнительного секретаря временного секретариата (A/AC.241/70)).

III. ПОДГОТОВКА К КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

14. На своем 7-м заседании 17 января Комитет рассмотрел вопрос о подготовке к Конференции Сторон (пункт 2 повестки дня). Этот вопрос был также предметом углубленного рассмотрения рабочих групп I и II.

A. Рекомендации Рабочей группы I

15. На 7-м заседании 17 января Председатель Рабочей группы I г-н Мохамед Махмуд ульд эль-Гаут (Мавритания) доложил о результатах обсуждений, проходивших в этой Рабочей группе, и представил четыре проекта решений, которые были рекомендованы ею для принятия Комитетом.

16. На том же заседании г-н Пьер-Марк Джонсон (Канада), которому была поручена координация работы редакционной группы по вопросу о глобальном механизме, информировал Комитет об итогах работы этой редакционной группы.

Проект решения A/AC.241/WG.I(X)/L.1/Rev.1

17. Комитет принял решение A/AC.241/WG.I(X)/L.1/Rev.1, озаглавленное "Назначение постоянного секретариата и меры по обеспечению его функционирования: административные и вспомогательные меры" (см. приложение II, раздел A, решение 10/2).

Проект решения A/AC.241/WG.I(X)/L.2

18. Комитет принял проект решения A/AC.241/WG.I(X)/L.2, озаглавленный "Определение организации, в которой будет размещен глобальный механизм".

19. С заявлениями выступили представители Греции (от имени государств - членов Организации экономического сотрудничества и развития), Объединенной Республики Танзании (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77), и Боливии и председатели Рабочей группы и Комитета.

20. Комитет принял затем проект решения A/AC.241/WG.I(X)/L.2 с устными поправками, внесенными в него Председателем Рабочей группы в ходе представления данного проекта, и с поправками, высказанными в ходе обсуждения (см. приложение II, раздел A, решение 10/3).

Проект решения A/AC.241/WG.I(X)/L.3

21. Комитет принял проект решения A/AC.241/WG.I(X)/L.3, озаглавленный "Программа и бюджет", с устными поправками, внесенными в него Председателем Рабочей группы в ходе представления проекта (см. приложение II, раздел A, решение 10/4).

Проект решения A/AC.241/WG.I(X)/L.4

22. Комитет рассмотрел проект решения A/AC.241/WG.I(X)/L.4, озаглавленный "Финансовые правила Конференции Сторон, ее вспомогательных органов и постоянного секретариата".

23. Секретарь Комитета зачитал заявление о последствиях данного проекта решения для бюджета по программам, указывая, что, согласно пониманию Секретариата, ссылка на Организацию Объединенных Наций в пункте 7 проекта решения не влечет за собой никаких обязательств для Организации Объединенных Наций в плане ассигнований в основной бюджет Конвенции.

24. Комитет принял затем проект решения A/AC.241/WG.I(X)/L.4 (см. приложение II, раздел A, решение 10/5).

В. Рекомендации Рабочей группы II

25. На этом же 7-м заседании 17 января Председатель Рабочей группы II г-н Такао Сибата (Япония) сообщил об итогах работы этой Рабочей группы и представил шесть проектов решения, рекомендованных ею для принятия Комитетом.

Проект решения A/AC.241/WG.II(X)/L.1

26. Комитет рассмотрел проект решения A/AC.241/WG.II(X)/L.1, озаглавленный "Правила процедуры Конференции Сторон", и заслушал заявления представителей Мавритании и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

27. Комитет принял проект решения A/AC.241/WG.II(X)/L.1 с устными поправками, внесенными в него Председателем Рабочей группы в ходе представления данного проекта, и с поправками, высказанными в ходе обсуждения (см. приложение II, раздел A, решение 10/6).

Проект решения A/AC.241/WG.II(X)/L.2

28. Комитет принял проект решения A/AC.241/WG.II(X)/L.2, озаглавленный "Комитет по науке и технике: доклады о формах и сроках будущей работы над справочниками по научным исследованиям, традиционным и местным технологиям, знаниям, "ноу-хау" и практике и по определению приоритетов научно-исследовательской работы" (см. добавление II, раздел A, решение 10/7).

Проект решения A/AC.241/WG.II(X)/L.3

29. Комитет принял проект решения A/AC.241/WG.II(X)/L.3, озаглавленный "Доклад о деятельности других органов, выполняющих работу, аналогичную той, которая намечена для Комитета по науке и технике" (см. добавление II, раздел A, решение 10/8).

Проект решения A/AC.241/WG.II(X)/L.4/Rev.1

30. Комитет принял проект решения A/AC.241/WG.II(X)/L.4/Rev.1, озаглавленный "Доклад о ходе работы, проводимой в области критериев и показателей" (см. добавление II, раздел A, решение 10/9).

Проект решения A/AC.241/WG.II(X)/L.5/Rev.1

31. Комитет принял проект решения A/AC.241/WG.II(X)/L.5/Rev.1, озаглавленный "Комитет по науке и технике: подготовительные меры в целях развертывания работы по созданию сети институтов, учреждений и органов" (см. добавление II, раздел A, решение 10/10).

Проект решения A/AC.241/WG.II(X)/L.6

32. Комитет принял проект решения A/AC.241/WG.II(X)/L.6, озаглавленный "Организация работы Комитета по науке и технике", с устными поправками Председателя Рабочей группы, внесенными в него в ходе представления данного проекта (см. добавление II, раздел A, решение 10/11).

C. Решения, принятые без их передачи рабочим группам

Проект решения A/AC.241/L.36

33. На 7-м заседании 17 января Председатель Комитета представил проект решения A/AC.241/L.36, озаглавленный "Участие неправительственных и межправительственных организаций".

34. С заявлениями выступили представители Бенина, Сирийской Арабской Республики, Омана и Исламской Республики Иран.

35. Исполнительный секретарь временного секретариата и Секретарь Комитета ответили на поставленные вопросы.

36. Комитет принял затем проект решения A/AC.241/L.36 (см. добавление II, раздел A, решение 10/12).

Проект решения A/AC.241/L.38

37. На 7-м заседании 17 января Председатель Комитета представил проект решения A/AC.241/L.38, озаглавленный "Предварительная повестка дня первой Конференции Сторон".

38. С заявлениями выступили представители Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Бенина, Японии, Омана и Нигерии, а также Исполнительный секретарь временного секретариата.

39. Комитет принял затем проект решения A/AC.241/L.38 с внесенными в него устными поправками (см. добавление II, раздел A, решение 10/13).

Возобновленная десятая сессия Комитета

40. На 7-м заседании 17 января Председатель подвел итоги работы сессии. По его мнению, работа этой сессии была в целом весьма успешной и была проведена хорошая подготовка к

/...

созыву Конференции Сторон. Рабочим группам удалось завершить свою работу, и сейчас Комитет подготовил рекомендации по всем вопросам для Конференции Сторон. Таким образом, переговоры по основным вопросам были завершены.

41. Однако остался целый ряд вопросов, которые по-прежнему необходимо обсудить на первой Конференции Сторон. Необходимо обеспечить, чтобы она успешно завершилась и стала надежной основой для дальнейшей работы, касающейся Конвенции. Организация Конференции Сторон должна оказать существенное влияние на результаты обсуждения основных вопросов, поэтому необходима очень тщательная подготовительная работа.

42. С учетом этого вначале Председатель считал целесообразным провести подготовительные совещания в Риме буквально накануне Конференции Сторон. Однако в ходе консультаций обнаружилось, что практические возможности для проведения таких совещаний отсутствуют.

43. Поэтому Председатель считал, что единственным выходом могло бы стать использование возможностей, предлагаемых Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 50/112 и 51/180, для проведения возобновленной десятой сессии Комитета в Женеве с 18 по 22 августа. Эта сессия обеспечила бы надлежащую подготовку к проведению первой Конференции Сторон. Кроме того, на возобновленной сессии можно было бы рассмотреть программу работы в период после проведения первой сессии Конференции Сторон. Вопросы, уже переданные на рассмотрение Конференции Сторон, вновь обсуждаться не будут. Вместе с тем на сессии будут рассматриваться события, которые произойдут в промежуточный период, и подводиться итоги последующих консультаций, которые могут состояться в период до открытия возобновленной сессии.

44. Председатель напомнил также о том, что в соответствии с решением 9/5 Комитета он уполномочен организовать такие консультации, какие он сочтет необходимыми. В то же самое время он пояснил, что с учетом напряженного графика проведения заседаний в предстоящие месяцы могли бы состояться неофициальные контакты в связи с другими межправительственными совещаниями.

Предложение, внесенное Председателем

45. На том же заседании Председатель предложил, чтобы Комитет принял решение в соответствии с положениями пункта 4 резолюции 50/112 Генеральной Ассамблеи и пункта 3 резолюции 51/180 Ассамблеи от 16 декабря 1996 года о проведении возобновленной десятой сессии в Женеве с 18 по 22 августа 1997 года.

46. Также на 7-м заседании после заявлений представителей Нидерландов (от имени Европейского союза), Бенина, Объединенной Республики Танзании (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77), Боливии и Мавритании Комитет одобрил предложение, внесенное Председателем (см. добавление II, раздел A, решение 10/14).

47. После принятия этого предложения с заявлениями выступили представители Мавритании, Объединенной Республики Танзании (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77), Нидерландов (от имени Европейского союза) и Бенина.

IV. СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ

/...

48. Комитет провел дискуссию по вопросу о специальных мерах: неотложных мерах для Африки (пункт 3а повестки дня) и мерах, принятых в других регионах (пункт 3b повестки дня) на своих 4-м и 5-м заседаниях 15 января 1997 года.

49. Выводы Председателя по итогам обсуждения этого вопроса представлены в добавлении III.

V. ПОЛОЖЕНИЕ С ПОДПИСАНИЕМ И РАТИФИКАЦИЕЙ КОНВЕНЦИИ

50. Комитет рассмотрел вопрос о положении с подписанием и ратификацией Конвенции (пункт 4 повестки дня) на своем 2-м заседании 7 января 1997 года.

51. Исполнительный секретарь с удовлетворением отметил, что 27 сентября 1996 года Конвенция была ратифицирована пятидесятым по счету государством и что она вступила в силу 26 декабря 1996 года. Он информировал Комитет о том, что по состоянию на настоящий день ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней 60 стран. По завершении девятой сессии Комитета сдали на хранение свои документы о ратификации или присоединении следующие страны: Туркменистан, Замбия, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Гаити, Чад, Свазиленд, Непал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Иордания, Марокко, Индия, Гана, Мьянма, Аргентина, Бурунди, Йемен, Парагвай, Люксембург и Китай.

52. Исполнительный секретарь от имени секретариата выразил удовлетворение по поводу нынешних темпов ратификации и присоединения, что позволит провести первую Конференцию сторон в 1997 году. Завершая свое выступление, он призвал страны, еще не ратифицировавшие Конвенцию или не присоединившиеся к ней, сделать это как можно скорее, с тем чтобы принять участие в первой Конференции Сторон в качестве Сторон Конвенции. Он напомнил о том, что Конвенция вступит в силу для новых государств или региональных экономических организаций в области интеграции 90 дней спустя даты их ратификации Конвенции, присоединения к ней или ее одобрения. Он соответственно отметил, что в целях обеспечения своего участия в работе первой Конференции Сторон с самых первых ее дней государства должны ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней не позднее 1 июля 1997 года.

VI. ОБЗОР ПОЛОЖЕНИЯ С ВНЕБЮДЖЕТНЫМИ СРЕДСТВАМИ

53. Комитет рассмотрел вопрос об обзоре положения с внебюджетными средствами (пункт 5 повестки дня) на своем 3-м заседании 13 января 1997 года.

54. Исполнительный секретарь временного секретариата представил записку Секретариата об обзоре положения с внебюджетными средствами (A/AC.24/69 и Corr.1 и Add.1 и 2), в которой содержались сведения о ресурсах, имевшихся в наличии для мероприятий, проведенных в 1996 году, и мероприятий, запланированных на 1997 год, по линии Целевого фонда в поддержку переговорного процесса и Специального добровольного фонда.

55. Делегации выразили общее удовлетворение и признательность в связи с эффективным, по их мнению, использованием взносов и общими позитивными результатами, оправдывающими такие взносы.

56. Делегации Группы 77 и делегация Китая выразили признательность донорам за их щедрые взносы, которые обеспечили возможности для проведения мероприятий и участия развивающихся стран, прежде всего наименее развитых стран, в заседаниях Комитета. Они также призвали страны продолжать делать взносы, с тем чтобы обеспечить подготовку к первой Конференции Сторон и участие в ней, а также осуществление программ секретариата.

57. Роль будущего постоянного секретариата также была предметом обсуждений. Представители Европейского союза и стран - членов ОЭСР подчеркнули, что не следует допускать дублирования ролей глобального механизма и постоянного секретариата. Представители же Группы 77 и Китая, с другой стороны, выразили мнение, согласно которому постоянный секретариат с вступлением в силу Конвенции должен играть важную, а не вспомогательную роль. Кроме того, было предложено, чтобы утверждение Конференцией Сторон программы и бюджета было достаточно для обеспечения секретариату возможностей для осуществления его мандата.

Проект решения A/AC.241/L.37

58. На 7-м заседании 17 января Председатель представил проект решения A/AC.241/L.37, озаглавленный "Использование Специального добровольного фонда и Целевого фонда", и предложил к нему устные поправки.

59. На том же заседании Комитет принял проект решения с устными поправками (см. добавление II, раздел B).

60. После принятия решения с заявлениями выступили представители Мавритании, Объединенной Республики Танзании (от имени Группы 77), Нидерландов (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) и Бенина.

VII. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИТЕТА О РАБОТЕ
ПЕРВОЙ ЧАСТИ ЕГО ДЕСЯТОЙ СЕССИИ

61. На 7-м заседании 17 января Комитет утвердил проект доклада о работе первой части его десятой сессии, содержащийся в документе A/AC.241/L.35, и уполномочил Докладчика завершить его, включив в него отчет о состоявшихся заседаниях и решения, принятые на последних заседаниях сессии.

ДОБАВЛЕНИЕ I

Перечень документов, представленных Комитету на первой части
его десятой сессии

<u>Символ документа</u>	<u>Пункты повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
A/AC.241/9/Add.13 и Corr.1	1	Перечень неправительственных организаций, рекомендуемых для аккредитации Комитетом
A/AC.241/48/Rev.2	2	Записка секретариата о проекте правил процедуры Конференции Сторон
A/AC.241/62	1	Предварительная повестка дня десятой сессии
A/AC.241/63	2	Записка секретариата о назначении постоянного секретариата и условиях его функционирования: местонахождение
A/AC.241/64	2	Записка секретариата о назначении постоянного секретариата и условиях его функционирования: административные меры
A/AC.241/65	5	Записка секретариата "Программа и бюджет"
A/AC.241/66	2	Записка секретариата "Доклад о проекте предлагаемой программы работы Комитета по науке и технике"
A/AC.241/67 и Corr.1	2	Записка секретариата "Доклад о деятельности других органов, выполняющих работу, аналогичную той, которая намечена для Комитета по науке и технике"
A/AC.241/68	2	Записка секретариата "Доклад о работе, проводимой в области критериев и показателей с целью определения прогресса, достигнутого в ходе осуществления Конвенции"
A/AC.241/69 и Corr.1 и Add.1 и 2	5	Записка секретариата об обзоре положения с внебюджетными средствами
A/AC.241/70	3	Вербальная нота Постоянного представительства Омана при Организации Объединенных Наций от 17 января 1997 года, адресованная секретариату Конвенции по борьбе с опустыниванием
A/AC.241/L.35	6	Проект доклада Комитета о работе первой части его десятой сессии
A/AC.241/L.36	2	Проект решения, представленный Председателем и озаглавленный "Участие неправительственных и межправительственных организаций"

/...

<u>Символ документа</u>	<u>Пункты повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
A/AC.241/L.37	2	Проект решения, представленный Председателем и озаглавленный "Использование специального добровольного фонда и целевого фонда"
A/AC.241/L.38	2	Проект решения, представленный Председателем и озаглавленный "Проект повестки дня первой Конференции Сторон"
A/AC.241/INF.4 и Corr.1	2	Записка секретариата, озаглавленная "Доклад о работе над критериями и показателями определения прогресса в осуществлении Конвенции"
A/AC.241/WG.I(X)/L.1/Rev.1	2	Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы I и озаглавленный "Назначение постоянного секретариата и меры по обеспечению его функционирования: административные и вспомогательные меры"
A/AC.241/WG.I(X)/L.2	2	Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы I и озаглавленный "Определение организации, в которой будет размещен Глобальный механизм"
A/AC.241/WG.I(X)/L.3	2	Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы I и озаглавленный "Программа и бюджет"
A/AC.241/WG.I(X)/L.4	2	Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы I и озаглавленный "Финансовые правила Конференции Сторон, ее вспомогательных органов и постоянного секретариата"
A/AC.241/WG.II(X)/L.1	2	Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы II и озаглавленный "Правила и процедуры Конференции Сторон"
A/AC.241/WG.II(X)/L.2	2	Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы II и озаглавленный "Комитет по науке и технике: доклады о формах и сроках будущей работы над справочниками по научным исследованиям, традиционным и местным технологиям, знаниям, "ноу-хау" и практике и по определению приоритетов научно-исследовательской работы"
A/AC.241/WG.II(X)/L.3	2	Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы II и озаглавленный "Доклад о деятельности других органов, выполняющих работу, аналогичную той, которая намечена для Комитета по науке и технике"

<u>Символ документа</u>	<u>Пункты повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
A/AC.241/WG.II(X)/L.4/Rev.1	2	Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы II и озаглавленный "Доклад о ходе работы, проводимой в области критериев и показателей"
A/AC.241/WG.II(X)/L.5/Rev.1	2	Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы II и озаглавленный "Комитет по науке и технике: подготовительные меры в целях развертывания работы по созданию сети институтов, учреждений и органов"
A/AC.241/WG.II(X)/L.6	2	Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы II и озаглавленный "Организация работы Комитета по науке и технике"

ДОБАВЛЕНИЕ II

Решения, принятые Комитетом на первой части его десятой сессии

A. Решения, принятые Комитетом

Решение 10/1

Аккредитация неправительственных организаций

Межправительственный комитет, принимая во внимание пункт 19 резолюции 47/188 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года и правило 49 правил процедуры Комитета (A/AC.241/3), постановил одобрить аккредитацию следующих неправительственных организаций:

Ассоциация по наблюдению за экономическим и социальным развитием (АСДЕС)
Ассоциация охраны природы Сахелианского района
Ассоциация в защиту развития человека Того (АРЧТ)
Центр по разработке стратегий альтернативного развития (ЦРСАР)
Организация "Консультации - исследования - образование в области окружающей среды в целях устойчивого развития в Африке" (КРЕДА)
Центр исследований и профессиональной подготовки в области соответствующей технологии (ТЕКНЕ)
Сеть "Действия в защиту Земли" - региональное отделение, Латинская Америка и Карибский бассейн
Организация "Экосиенсия", Фонд исследований по экологическим вопросам Эквадора
Организация "Эконьюз Африка"
Организация "Экопис"
Программа "Имо юс нетворк", Нигерия
Организация "МЕД-ФОРУМ"
Отделение информации в области охраны окружающей среды, культуры и устойчивого развития в Средиземноморье (МИО-ЕКСДЕ)
Организация "МОРАБИ" - Ассоциация по содействию улучшению положения женщин в процессе развития
Движение за социальное возрождение
Чилийское агроэкологическое движение
Организация "Нафа-Гональ"
Нигерийская группа по охране окружающей среды, народонаселению и развитию (НГООСНР)
Организация "НОМАД-ЭЙД"
Организация "Зеленая Сахель"
Ассоциация по содействию образованию взрослого населения Сьерра-Леоне (СЛАДЕА)
Общество "Молодежь и охрана окружающей среды"
Ассоциация по содействию научным исследованиям и развитию Замбии (ЗАРД)

Решение 10/2

Назначение постоянного секретариата и меры по обеспечению его
функционирования: административные и вспомогательные меры

Межправительственный комитет по ведению переговоров,

ссылаясь на свой мандат по подготовке к первой сессии Конференции Сторон согласно резолюции 49/234 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года,

рекомендует Конференции Сторон на своей первой сессии принять следующее решение в отношении административных мер, связанных с назначением постоянного секретариата и принятием мер по обеспечению его функционирования.

Назначение постоянного секретариата и меры по обеспечению его
функционирования: административные и вспомогательные меры

Конференция Сторон,

напоминая о том, что Конференция Сторон в соответствии с пунктом 3 статьи 23 Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, на своей первой сессии назначает постоянный секретариат и принимает меры по обеспечению его функционирования,

рассмотрев рекомендации Межправительственного комитета по ведению переговоров в отношении административных мер, связанных с назначением постоянного секретариата и мерами по обеспечению его функционирования,

1. с удовлетворением принимает к сведению рекомендации Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по данному вопросу, содержащиеся в документе A/AC.241/44, с поправками, изложенными в пункте 4 документа A/AC.241/55, а также разъяснения, содержащиеся в документе A/AC.241/64, и соответствующие замечания, высказанные в рамках Рабочей группы I Комитета;

2. с удовлетворением принимает к сведению также рекомендации по данному вопросу Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, содержащиеся в документе A/AC.241/55/Add.2, а также разъяснения, содержащиеся в документе A/AC.241/64, и соответствующие замечания, высказанные в рамках Рабочей группы I Комитета;

3. принимает содержащееся в документах A/AC.241/44 и A/AC.241/55 предложение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в отношении того, чтобы Организация Объединенных Наций принимала административные и вспомогательные меры в связи с обеспечением функционирования секретариата Конвенции, и просит Генерального секретаря принимать эти административные и вспомогательные меры в связи с функционированием постоянного секретариата Конвенции согласно статье 23 Конвенции;

4. просит Генерального секретаря после проведения консультаций с Конференцией Сторон через ее Бюро назначить Исполнительного секретаря Конвенции, срок полномочий и класс должности которого будут определены Конференцией Сторон;

5. постановляет, что для того, чтобы постоянный секретариат мог пользоваться административной и финансовой автономией, необходимой для обеспечения эффективного обслуживания Конвенции и мероприятий по ее осуществлению, он не должен быть полностью интегрирован в программу работы и управленческую структуру какого-либо конкретного департамента или программы Организации Объединенных Наций;

6. постановляет, действуя в консультации с Генеральным секретарем, вновь рассмотреть эти меры не позднее чем на своей четвертой сессии с целью внесения изменений, которые обе стороны могут счесть желательными;

7. просит Исполнительного секретаря продолжать заниматься вопросом о распределении накладных расходов для отсрочки покрытия административных расходов, как это предусмотрено в рекомендациях Генерального секретаря, и представить на ее второй сессии доклад о достигнутых результатах;

8. выражает свою признательность департаментам и программам Организации Объединенных Наций, а также учреждениям системы Организации Объединенных Наций, которые оказывали поддержку временному секретариату Конвенции и процессу Межправительственного комитета по ведению переговоров в целом, выражает пожелание в отношении дальнейшей поддержки и содействия со стороны этих департаментов, программ и учреждений и предлагает этим организациям и Исполнительному секретарю сотрудничать в целях достижения взаимопонимания относительно характера содействия и поддержки, которую каждая организация будет оказывать постоянному секретариату.

Решение 10/3

Определение организации, в которой будет размещен Глобальный механизм

Межправительственный комитет по ведению переговоров,

1. одобряет, за исключением раздела А.4, содержащийся в приложении I к настоящему решению текст, касающийся функций Глобального механизма и критериев для отбора учреждения, в котором он будет размещен;

2. постановляет препроводить текст, содержащийся в приложении к настоящему решению, первой сессии Конференции Сторон;

3. предлагает Международному фонду сельскохозяйственного развития (МФСР) и Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) представить временному секретариату к 1 мая 1997 года пересмотренные варианты любых новых элементов в предложениях по поводу размещения Глобального механизма, содержащихся в документе А/АС.241/33, включая возможность совместного спонсорства и предлагаемый порядок административного функционирования этого механизма, с полным учетом информации, содержащейся в приложении к настоящему решению, а также предполагаемых последствий для бюджета в связи с функционированием Глобального механизма;

4. просит временный секретариат свести предложения МФСР и ПРООН в единый документ для представления на первой сессии Конференции Сторон.

Приложение

ФУНКЦИИ ГЛОБАЛЬНОГО МЕХАНИЗМА И КРИТЕРИИ ВЫБОРА УЧРЕЖДЕНИЯ, В КОТОРОМ ОН БУДЕТ РАЗМЕЩЕН

А. Функции глобального механизма

В целях повышения эффективности и отдачи существующих механизмов финансирования создан глобальный механизм для содействия мерам, ведущим к мобилизации и направлению существенных финансовых ресурсов.

Согласно соответствующим положениям Конвенции, в частности статьям 7, 20 и 21, а также финансовым положениям соответствующих приложений об осуществлении Конвенции на региональном уровне глобальный механизм функционирует под руководством и управлением Конференции Сторон, в том числе в вопросах политики, определения принципов своей работы и осуществления деятельности, отчитывается перед ней и представляет ей регулярные доклады в соответствии с принципами гласности, нейтральности и универсальности. Глобальный механизм при выполнении задачи, возложенной на него в пункте 4 статьи 21, осуществляет следующие функции:

1. Сбор и распространение информации

а) Выявление потенциальных источников финансирования по линии двусторонних доноров, системы Организации Объединенных Наций, многосторонних финансовых учреждений, региональных и субрегиональных механизмов финансирования и неправительственных организаций, фондов и других организаций частного сектора, а также установление связей и поддержание контактов с ними.

б) Составление и обновление перечня финансовых потребностей затрагиваемых развивающихся стран - Сторон Конвенции в связи с реализацией программ действий, а также других соответствующих мероприятий, относящихся к осуществлению Конвенции, на основе информации, предоставляемой согласно соответствующим статьям Конвенции.

с) Выявление и учет соответствующих двусторонних и многосторонних программ сотрудничества и имеющихся финансовых ресурсов в виде создания всеобъемлющей базы данных, которая включала бы информацию, поступающую как от сторон, так и от различных механизмов финансирования, и которая охватывала бы:

- i) источники имеющегося финансирования по линии двусторонних и многосторонних учреждений, включая характер их финансирования и критерии предоставления их средств, с использованием докладов, представляемых Сторонами Конференции Сторон, и всех других имеющихся данных;
- ii) источники финансирования по линии неправительственных организаций, фондов, научных учреждений и других организаций частного сектора, которые можно было бы поощрять к предоставлению финансовых средств, включая характер их финансирования и критерии предоставления их средств;

iii) национальные источники финансирования в затрагиваемых странах - Сторонах Конвенции, средства которых можно было бы использовать для финансирования действий, направленных на борьбу с опустыниванием и/или смягчение последствий засухи.

d) Распространение на регулярной основе информации, собранной в соответствии с пунктами a, b и c, среди Сторон и ее предоставления по запросу заинтересованным межправительственным и неправительственным организациям.

2. Проведение аналитической работы и оказание консультативных услуг по запросу

a) Содействие выделению имеющихся ресурсов на осуществление проектов и программ затрагиваемых развивающихся стран в области борьбы с опустыниванием, в том числе оказание им помощи в изыскании новых и дополнительных ресурсов для осуществления Конвенции.

b) Анализ источников финансовой помощи и механизмов и предоставление соответствующих консультаций в целях направления ресурсов на местный, национальный и субрегиональный уровни, в том числе через неправительственные организации и организации частного сектора.

c) Предоставление консультаций по вопросам создания национальных фондов для борьбы с опустыниванием, их финансирования и управления ими.

d) Выявление и поощрение новаторских методов и стимулов для мобилизации и передачи ресурсов и предоставление консультаций по этим вопросам.

3. Содействие мерам, ведущим к сотрудничеству и координации

a) Распространение собираемой им информации для содействия оценке эффективности финансовой помощи, включая ее доступность, предсказуемость, гибкость, качество и ее ориентацию на местный уровень, и поощрение обмена такой информацией.

b) Предоставление информации выявленным учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, а также многосторонним финансовым учреждениям и стимулирование сотрудничества между ними, включая финансирование из многих источников.

c) Поощрение и облегчение координации на основе предоставления информации и принятия других мер, связанных с применением таких подходов, механизмов и соглашений в области финансирования из многих источников, как совместное финансирование, параллельное финансирование, консорциумы и совместные программы.

d) Повышение осведомленности выявленных фондов, научных учреждений, неправительственных организаций и других организаций частного сектора о Конвенции и поощрение их участия в ее осуществлении, а также облегчение контактов заинтересованных Сторон с ними в целях содействия мобилизации и передаче существенных финансовых ресурсов.

e) Предоставление информации с использованием возможностей Конференции Сторон и других соответствующих существующих форумов с целью:

- i) облегчить обсуждение соответствующих вопросов в руководящих органах многосторонних финансовых учреждений;
 - ii) информировать Стороны о критериях предоставления средств и проектах по линии международных финансовых соглашений и механизмов, включая, в частности, Глобальный экологический фонд (ГЭФ), имеющих отношение к осуществлению Конвенции;
 - iii) информировать затрагиваемые страны, являющиеся Сторонами Конвенции, о соответствующей деятельности других сторон,
 - iv) распространять методики, разработанные Сторонами для выявления и установления приоритетности финансовых потребностей программ действий на всех уровнях;
 - v) поощрять всестороннее использование и непрерывное совершенствование источников финансирования, которые можно было бы применять для осуществления Конвенции и о которых идет речь в соответствующих статьях Конвенции.
- f) Выявление источников финансирования для передачи, приобретения, адаптации и разработки экологически чистых, экономически надежных и социально приемлемых технологий в области борьбы с опустыниванием и/или смягчения последствий засухи и предоставление информации и консультаций по этим вопросам.
- g) Содействие установлению партнерских отношений в поддержку мобилизации финансовых ресурсов для осуществления Конвенции на местном, национальном, субрегиональном и региональном уровнях.
- h) Поощрение финансирования обмена информацией о наилучших методах, используемых в области борьбы с опустыниванием и/или смягчения последствий засухи на местном уровне в затрагиваемых развивающихся странах - Сторонах Конвенции.

4. Мобилизация и направление финансовых ресурсов

- a) Содействие мерам, ведущим к мобилизации и направлению финансовых ресурсов на все уровни в соответствии с положениями Конвенции.
- b) Осуществление действий и/или мер, особенно во взаимодействии с развитыми странами - Сторонами Конвенции и соответствующими учреждениями, посредством которых можно будет в соответствии с [пунктом 4 Статьи 21] Конвенции мобилизовать и расширить для целей Конвенции адекватные и существенные финансовые ресурсы, включая [как это оговорено в Конвенции] [согласно положениям Конвенции] новые и дополнительные ресурсы на безвозмездной основе или, если это необходимо, на льготных условиях для финансирования деятельности в рамках программ действий затрагиваемых развивающихся стран - Сторон Конвенции, особенно в Африке, на всех уровнях в соответствии с Конвенцией и с учетом особых условий регионов, к которым относятся соответствующие приложения об осуществлении Конвенции на региональном уровне.
- c) Содействие использованию существующих двусторонних и многосторонних финансовых институтов и механизмов для мобилизации и направления существенных финансовых ресурсов затрагиваемым развивающимся странам - Сторонам Конвенции в целях борьбы с опустыниванием и смягчением последствий засухи.

d) Осуществление действий и/или мер [ведущих к] [в целях] мобилизации своевременным и предсказуемым образом адекватных финансовых ресурсов, включая новое и дополнительное финансирование из Глобального экологического фонда согласованных дополнительных расходов на те мероприятия в области борьбы с опустыниванием, которые связаны с четырьмя основными областями, согласно соответствующим положениям документа о создании Глобального экологического фонда.

e) Ориентация и направление предсказуемым и своевременным порядком, на основании просьб и по мере необходимости, ресурсов, мобилизованных на цели Конвенции, в том числе ресурсов, предоставленных Глобальному механизму для осуществления его деятельности двусторонними и многосторонними финансовыми институтами через собственные или другие организации, на проведение мероприятий на местном, национальном, субрегиональном и региональном уровнях по осуществлению программ действий и проектов в области борьбы с опустыниванием и смягчения последствий засухи в затрагиваемых развивающихся странах - Сторонах Конвенции, в особенности в Африке.

e) Предсказуемое и своевременное направление и ориентация ресурсов, мобилизованных для целей Конвенции, включая собственные средства, полученные от двусторонних и многосторонних источников, по мере необходимости, на деятельность на национальном, субрегиональном и региональном уровнях по борьбе с опустыниванием и смягчением последствий засухи в затрагиваемых развивающихся странах - Сторонах Конвенции, особенно в Африке.

f) Поощрение в увязке с Конференцией Сторон оказания поддержки посредством различных механизмов системы Организации Объединенных Наций и через многосторонние финансовые институты деятельности на национальном, субрегиональном и региональном уровнях, с помощью которой развивающиеся страны - Стороны Конвенции могли бы выполнять свои обязательства по Конвенции.

g) Повышение эффективности и отдачи существующих механизмов финансирования и сотрудничество с ними в целях поощрения и активизации их деятельности по мобилизации и направлению адекватных и существенных финансовых ресурсов, в том числе новых и дополнительных финансовых средств, для осуществления Конвенции.

h) Выполнение среди других функций роли катализатора в обеспечении наличия ресурсов для работы по составлению проектов и программ и их реализации с помощью двусторонних и многосторонних источников.

i) Поощрение и облегчение с помощью мер, предусмотренных в пунктах a и h:

- i) передачи, приобретения, адаптации и разработки экологически чистых, экономически надежных и социально приемлемых технологий в области борьбы с опустыниванием и/или смягчения последствий засухи в затрагиваемых развивающихся странах в соответствии с Конвенцией;
- ii) использования местных и традиционных знаний и технологий, а также местных специалистов на всех уровнях в затрагиваемых развивающихся странах.

5. Представление докладов Конференции Сторон

а) Представление докладов сессиям Конференции Сторон о своей деятельности, в которых он должен отражать следующее:

- i) операции и деятельность глобального механизма, включая эффективность его мероприятий по содействию мобилизации и направлению существенных финансовых ресурсов, о которых идет речь в пункте 4а выше, затрагиваемым развивающимся странам - Сторонам Конвенции;
- ii) оценку наличия в будущем финансовых средств для осуществления Конвенции, а также оценку и предложения в отношении эффективных путей и методов мобилизации таких средств.

В. Критерии для выбора учреждения, в котором будет размещен глобальный механизм

1. Функциональный потенциал

а) Насколько мандат, общие цели и деятельность учреждения соответствуют общей цели глобального механизма, заключающейся в повышении "эффективности и отдачи существующих финансовых механизмов", и стоящей перед ним задаче, предусматривающей оказание "содействия мерам, ведущим к мобилизации и направлению существенных финансовых ресурсов, включая передачу технологий, на безвозмездной основе и/или на льготных или иных условиях затрагиваемым развивающимся странам - Сторонам Конвенции".

б) Способность учреждения организовать работу глобального механизма таким образом, чтобы эффективно выполнять его функции по оказанию помощи Конференции Сторон, а также отдельным Сторонам и группам Сторон, особенно в Африке, в выполнении обязательств по Конвенции, касающихся финансирования.

с) Каким образом учреждение будет выполнять функции глобального механизма, включая необходимые договоренности с другими организациями.

д) Какие условия намерено создать учреждение для установления эффективных связей с другими соответствующими организациями, включая его опыт работы с национальными, двусторонними, региональными и многосторонними финансовыми учреждениями, а также с неправительственными и другими организациями частного сектора, и располагаемые им знания в этой области.

е) Знания, которыми располагает учреждение по вопросам опустынивания во всех регионах, и его опыт работы с правительствами, местными общинами, неправительственными и

другими организациями в затрагиваемых развивающихся странах, особенно в Африке, в области богарного земледелия, освоения земель на местном уровне и в других соответствующих областях.

f) Способность учреждения поддерживать исследовательскую деятельность и поощрять передачу, приобретение, адаптацию и разработку экологически чистых, экономически надежных и социально приемлемых технологий и его опыт в этих областях.

g) Способность учреждения оказывать затрагиваемым развивающимся странам - Сторонам Конвенции помощь в искоренении нищеты и решении проблем развития в соответствии с тем приоритетным вниманием, которое уделяется Африке в статье 7 Конвенции, и опыт учреждения в этих областях.

h) Как учреждение на практике применяет принципы гласности, нейтральности и универсальности в управлении своей деятельностью и в своих операциях.

2. Связь с Конференцией Сторон

a) Статус глобального механизма в рамках учреждения, включая организационные и административные меры по обеспечению его подотчетности Конференции Сторон/его способности выполнять указания Конференции.

b) Принципы подотчетности глобального механизма Конференции Сторон и представления докладов о деятельности глобального механизма.

c) Процедуры Конференции Сторон, касающиеся заключения соглашений с учреждением относительно функций и принципов функционирования глобального механизма, включая характер, форму и сроки.

3. Административная и иная поддержка

a) Имеющаяся административная инфраструктура для поддержки деятельности глобального механизма, включая местонахождение, служебные помещения, кадровые и финансовые возможности, связь, информационное обслуживание и сеть периферийных отделений.

b) Принципы кадрового обеспечения глобального механизма.

c) Прогнозируемые расходы на функционирование глобального механизма, насколько учреждение сможет покрывать эти расходы и каким образом Конференции Сторон будет предложено возмещать непокрытые расходы при наличии таковых.

Решение 10/4

Программа и бюджет

Межправительственный комитет по ведению переговоров,

напоминая о том, что в соответствии с пунктом 2g статьи 22 Конвенции Конференция Сторон утверждает программу и бюджет своей деятельности,

1. просит временный секретариат в соответствии с пунктом 1 проекта финансовых правил, рекомендованного Конференции Сторон Комитетом и содержащегося в приложении к решению 10/5, распространить как минимум за 90 дней до начала первой сессии Конференции Сторон соответствующие проекты решений, касающиеся программы работы и бюджета Конференции Сторон, а также подробную бюджетную смету на двухгодичный период 1998-1999 годов;

2. просит далее временный секретариат выполнить изложенные в пункте 1 постановляющей части задачи на основе документов A/AC.241/65 и A/AC.241/46, полностью учитывая замечания по данному вопросу, представленные делегациями на десятой и предыдущих сессиях Комитета, а также любые замечания государств-членов, полученных к 15 февраля 1997 года.

Решение 10/5

Финансовые правила Конференции Сторон, ее вспомогательных
органов и постоянного секретариата

Межправительственный комитет по ведению переговоров,

напоминая о том, что ему поручено обеспечить подготовку к первой сессии Конференции Сторон согласно резолюции 49/234 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года,

рекомендует Конференции Сторон принять на ее первой сессии следующее решение в отношении финансовых правил Конференции Сторон, ее вспомогательных органов и постоянного секретариата:

Финансовые правила Конференции Сторон, ее вспомогательных
органов и постоянного секретариата

Конференция Сторон,

учитывая положения Конвенции, в частности положения подпункта 2e статьи 22, в котором говорится, что Конференция Сторон принимает на своей первой сессии финансовые правила для себя и для любых вспомогательных органов,

рассмотрев рекомендации Межправительственного комитета по ведению переговоров в отношении финансовых правил Конференции Сторон, ее вспомогательных органов и постоянного секретариата,

постановляет принять финансовые правила, прилагаемые к настоящему решению.

Приложение

ФИНАНСОВЫЕ ПРАВИЛА КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН КОНВЕНЦИИ
ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО БОРЬБЕ С ОПУСТЫНИВАНИЕМ В ТЕХ
СТРАНАХ,
КОТОРЫЕ ИСПЫТЫВАЮТ СЕРЬЕЗНУЮ ЗАСУХУ И/ИЛИ ОПУСТЫНИВАНИЕ,
ОСОБЕННО
В АФРИКЕ, ЕЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ И ПОСТОЯННОГО
СЕКРЕТАРИАТА

Сфера действия

1. Настоящие правила регламентируют финансовую деятельность Конференции Сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, ее вспомогательных органов и постоянного секретариата. Если в настоящих правилах конкретно не предусматривается обратное, применяются финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций.

Финансовый период

2. Финансовым периодом является двухгодичный период, в котором первый календарный год является четным.

Бюджет

3. Руководитель постоянного секретариата готовит бюджетную смету на следующий двухгодичный период в долларах Соединенных Штатов Америки с указанием прогнозируемых поступлений и расходов за каждый год соответствующего двухгодичного периода. Руководитель постоянного секретариата направляет смету всем Сторонам Конвенции не позднее чем за девяносто дней до открытия сессии Конференции Сторон, на которой должен утверждаться бюджет.

4. Конференция Сторон до начала финансового периода, охватываемого бюджетом, рассматривает бюджетную систему и утверждает консенсусом основной бюджет, предусматривающий расходы, кроме тех, о которых идет речь в пунктах 9 и 10.

5. Утверждение основного бюджета Конференцией Сторон означает наделение руководителя постоянного секретариата полномочиями брать обязательства и производить выплаты для тех целей, на которые были утверждены ассигнования, и в пределах утвержденных сумм при том неизменном условии, что, если это конкретно не санкционировано Конференцией Сторон, обязательства покрываются за счет соответствующих поступлений.

6. Руководитель постоянного секретариата может осуществлять перераспределение средств в рамках каждой основной статьи утвержденного основного бюджета. Руководитель постоянного секретариата может также перераспределять средства между такими статьями в пределах, которые могут устанавливаться Конференцией Сторон.

Фонды

7. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций создает общий фонд для Конвенции, управляемый руководителем постоянного секретариата. Взносы, произведенные в соответствии с подпунктом a пункта 12, а также любые дополнительные взносы для покрытия расходов по основному бюджету, которые производятся в соответствии с подпунктами b и c пункта 12 правительством страны пребывания постоянного секретариата и Организацией Объединенных Наций, зачисляются в общий фонд. Все расходы по основному бюджету, производимые согласно пункту 5, оплачиваются из общего фонда.

8. В рамках общего фонда создается резерв оборотного капитала в размере, устанавливаемом время от времени Конференцией Сторон на основе консенсуса. Цель резерва оборотного капитала заключается в обеспечении непрерывности операций в случае временной нехватки наличных средств. Взятые из резерва оборотного капитала средства как можно скорее восполняются за счет взносов.

9. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций учреждает дополнительный фонд, управляемый руководителем постоянного секретариата. В дополнительный фонд зачисляются взносы, производимые в соответствии с подпунктами b и c пункта 12, кроме тех, о которых идет речь в пунктах 7 и 10, включая взносы, предназначенные в соответствии с пунктом 15 для:

- a) поддержки участия в сессиях Конференции Сторон некоторых представителей неправительственных организаций из затрагиваемых развивающихся стран - Сторон Конвенции, особенно наименее развитых из них;
- b) содействия оказанию помощи затрагиваемым развивающимся странам в соответствии с пунктом 2С статьи 23 и пунктом 7 статьи 26 Конвенции;
- c) решения других соответствующих задач, совместимых с целями Конвенции.

10. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций учреждает специальный фонд, управляемый руководителем постоянного секретариата. В специальный фонд поступают взносы, производимые в соответствии с подпунктами b и c пункта 12 и предназначенные для поддержки участия в сессиях Конференции Сторон и ее вспомогательных органов представителей развивающихся и особенно наименее развитых стран - Сторон Конвенции, затронутых опустыниванием и/или засухой, особенно в Африке.

11. Если Конференция Сторон принимает решение ликвидировать тот или иной фонд, учрежденный в соответствии с настоящими правилами, она уведомляет об этом Генерального секретаря Организации Объединенных Наций не позднее чем за шесть месяцев до даты ликвидации, о которой принято решение. Конференция Сторон в

консультации с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций принимает решение о распределении любых неизрасходованных остатков после оплаты всех ликвидационных расходов.

Взносы

12. Ресурсы Конференции Сторон включают в себя:

- a) взносы, вносимые каждый год Сторонами в соответствии с ориентированной шкалой, принятой консенсусом Конференцией Сторон и основанной на такой шкале взносов Организации Объединенных Наций, которая может приниматься время от времени Генеральной Ассамблеей, скорректированные таким образом, чтобы ни одна Страна не вносила менее 0,01 процента от общей суммы взносов, чтобы ни один взнос не превышал 25 процентов от общей суммы и чтобы ни один взнос наименее развитой страны не превышал 0,01 процента от общей суммы взносов;
- b) другие взносы, вносимые Сторонами в дополнение к взносам, произведенным согласно подпункту a;
- c) взносы государств, не являющихся Сторонами Конвенции, а также правительственных, межправительственных и неправительственных организаций и взносы из других источников;
- d) неизрасходованный остаток средств от предыдущих финансовых периодов, отнесенный на счет соответствующего фонда;
- e) прочие поступления, отнесенные на счет соответствующего фонда.

13. Конференция Сторон при принятии ориентировочной шкалы взносов, упомянутой в подпункте a пункта 12, производит коррективы, с тем чтобы учесть взносы Сторон, которые не являются членами Организации Объединенных Наций, а также взносы региональных организаций экономической интеграции, которые являются Сторонами.

14. В отношении взносов, вносимых в соответствии с подпунктом a пункта 12:

- a) взносы за каждый календарный год ожидаются к выплате 1 января этого года или до этой даты;
- b) каждая Страна как можно раньше до наступления даты, к которой взнос подлежит выплате, информирует руководителя постоянного секретариата о взносе, который она намеревается сделать, и о предполагаемых сроках поступления этого взноса.

15. Взносы, вносимые в соответствии с подпунктами b и c пункта 12, используются в соответствии с такими положениями и условиями, совместимыми с целями Конвенции, которые могут быть согласованы руководителем постоянного секретариата и стороной, производящей взнос. Взносы в дополнительный фонд, упомянутый в пункте 9, в случае необходимости помещаются на субсчета.

16. Взносы, вносимые в соответствии с подпунктом a пункта 12 государствами и региональными организациями экономической интеграции, которые становятся Сторонами Конвенции после начала финансового периода, устанавливаются *pro rata temporis* за оставшуюся часть этого финансового периода. Соответствующая корректировка для остальных Сторон производится в конце каждого финансового периода.

17. Все взносы уплачиваются в долларах Соединенных Штатов Америки или в их эквиваленте в конвертируемой валюте и депонируются на банковский счет, который должен быть определен Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в консультации с руководителем постоянного секретариата.

18. Руководитель постоянного секретариата оперативно подтверждает получение информации о всех объявленных и выплаченных взносах и раз в год информируют Стороны о положении дел с объявленными взносами и их выплатой.

19. Взносы, которые не требуются немедленно, инвестируются по усмотрению Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в консультации с руководителем постоянного секретариата. Доходы от этого зачисляются в соответствующий фонд или фонды, о которых идет речь в пунктах 7, 9 и 10.

Счета и ревизия

20. Счета и финансовое управление всеми фондами, которые регламентируются настоящими правилами, подлежат внутренней и внешней ревизии, предусмотренной Организацией Объединенных Наций.

21. В течение второго года финансового периода Организация Объединенных Наций предоставляет Сторонам промежуточный отчет о состоянии счетов за первый год финансового периода. Организация Объединенных Наций в кратчайшие возможные сроки предоставляет также Сторонам окончательный проверенный отчет о состоянии счетов за весь финансовый период.

Расходы на административное обеспечение

22. Конференция Сторон на условиях, которые могут время от времени взаимно согласовываться между ней и Организацией Объединенных Наций, возмещает Организации Объединенных Наций из фондов, упомянутых в пунктах 7, 9 и 10, расходы за услуги, в том числе за услуги Организации Объединенных Наций по управлению соответствующим фондом, предоставленные Конференции Сторон, ее вспомогательным органам и постоянному секретариату.

Поправки

23. Любые поправки к настоящим правилам принимаются Конференцией Сторон консенсусом.

Решение 10/6

Правила процедуры Конференции Сторон

Межправительственный комитет по ведению переговоров,

ссылаясь на свой мандат по подготовке к первой Конференции Сторон, предусмотренный резолюцией 49/234 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года,

рекомендует Конференции Сторон на своей первой сессии принять нижеследующее решение, касающееся правил процедуры Конференции Сторон:

Правила процедуры Конференции Сторон

Конференция Сторон,

учитывая положения Конвенции, особенно пункт 3 статьи 22, в котором указывается, что Конференция Сторон на своей первой сессии принимает свои собственные правила процедуры,

изучив рекомендации Межправительственного комитета по ведению переговоров в отношении правил процедуры Конференции Сторон,

постановляет принять содержащиеся в документе правила процедуры, за исключением пункта 1 правила 6, пункта 1 правила 22, правила 31 и пункта 1 правила 47, и временно применять правила 22 и 31 в отношении размера Бюро..

Решение 10/7

Комитет по науке и технике: доклады о формах и сроках будущей работы над справочниками по научным исследованиям, традиционным и местным технологиям, знаниям, "ноу-хау" и практике и по определению приоритетов научно-исследовательской работы

Межправительственный комитет по ведению переговоров,

принимая к сведению доклад, содержащийся в документе A/AC.241/66,

1. предлагает заинтересованным членам Комитета представить временному секретариату к 17 марта 1997 года предложения относительно форм и сроков работы Комитета по науке и технике по следующим направлениям:

a) составление справочников по научным исследованиям, традиционным и местным технологиям, знаниям, "ноу-хау" и практике,

b) определение приоритетов научно-исследовательской работы;

2. просит временный секретариат на основе материалов, полученных в соответствии с предыдущим пунктом, представить расширенный доклад по данному вопросу, включая формы и сроки, для рассмотрения на первой сессии Комитета по науке и технике.

Решение 10/8

Доклад о деятельности других органов, выполняющих работу, аналогичную той, которая намечена для Комитета по науке и технике

Межправительственный комитет по ведению переговоров,

с удовлетворением принимая к сведению содержащийся в документе A/AC.241/67 доклад о деятельности других органов, выполняющих работу, аналогичную той, которая намечена для Комитета по науке и технике,

1. предлагает заинтересованным членам Комитета и компетентным организациям подготовить в письменном виде материалы по документу A/AC.241/67 и представить их временному секретариату до 17 марта 1997 года;

2. просит временный секретариат обновлять материалы, полученные в ходе работы по выявлению других органов, выполняющих работу, аналогичную той, которая намечена для Комитета по науке и технике, и в этой связи:

a) организовать процесс неофициальных консультаций открытого состава для содействия этой работе;

b) выявить также, в дополнение к уже установленным категориям, региональные и субрегиональные организации, имеющие в своем составе органы, выполняющие работу, аналогичную той, которая намечена для Комитета по науке и технике;

c) учитывать замечания по данному вопросу, в том числе в отношении передачи технологии, высказанные в Рабочей группе II в ходе десятой сессии Комитета, а также письменные материалы, упомянутые в подпункте a;

3. просит далее временный секретариат представить Конференции Сторон доклад о работе, проделанной в соответствии с пунктом 2.

Решение 10/9

Доклад о ходе работы, проводимой в области критериев и показателей

Межправительственный комитет по ведению переговоров,

с удовлетворением отмечая доклад о ходе работы над критериями и показателями (A/AC.241/INF.4 и Corr.1) для определения прогресса в осуществлении Конвенции, а также

ценную помощь, предоставленную компетентными организациями, уже ведущими работу по этому вопросу,

1. предлагает заинтересованным членам Комитета и компетентным организациям подготовить письменные материалы по докладу и первоочередным задачам будущей работы над критериями и показателями и представить их временному секретариату к 17 марта 1997 года;

2. просит временный секретариат продолжать свою работу над критериями и показателями и в этой связи:

a) продолжать процесс неофициальных консультаций открытого состава, начатый им в соответствии с решением 9/12, с участием всех заинтересованных членов Комитета и представителей любых региональных и/или субрегиональных групп, а также компетентных правительственных и неправительственных организаций;

b) делать в рамках этого консультативного процесса особый упор на дальнейшую разработку показателей осуществления и формирование методологии определения показателей воздействия;

c) расширять начатую работу, с тем чтобы охватить регионы Азии и Латинской Америки и Карибского бассейна;

d) принимать во внимание замечания по данному вопросу, высказанные в Рабочей группе II в ходе десятой сессии Комитета, а также письменные материалы, упомянутые выше в пункте 1;

3. просит далее временный секретариат представить Конференции Сторон доклад о работе, проделанной в соответствии с пунктом 2.

Решение 10/10

Комитет по науке и технике: подготовительные меры в целях развертывания
работы по созданию сети институтов, учреждений и органов

Межправительственный комитет по ведению переговоров,

ссылаясь на положения статьи 25 Конвенции,

принимая к сведению доклад, содержащийся в документе A/AC.241/66,

просит временный секретариат в соответствии с проектом круга ведения, содержащимся в приложении I к настоящему решению, предложить организациям, перечисленным в перечне компетентных организаций (приложение II), представить свои соображения относительно проведения упомянутых в статье 25 Конвенции обследования и оценки существующих сетей, институтов, учреждений и органов, намеревающихся войти в состав сети, которая будет способствовать осуществлению Конвенции;

просит далее временный секретариат обеспечить распространение резюме предложений, которые упоминаются в пункте 3 проекта круга ведения, до начала первой сессии Конференции Сторон;

рекомендует Комитету по науке и технике:

- a) провести на своей первой сессии обзор проекта круга ведения и вынести Конференции Сторон соответствующие рекомендации в отношении его принятия; и
- b) в надлежащем порядке рассмотрев эти предложения, рекомендовать кандидатуру наиболее подходящего подрядчика для ее рассмотрения и утверждения Конференцией Сторон на ее первой сессии.

Приложение I

ПРОЕКТ КРУГА ВЕДЕНИЯ И ПРЕДЛАГАЕМАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ ПО СОЗДАНИЮ СЕТИ ИНСТИТУТОВ, УЧРЕЖДЕНИЙ И ОРГАНОВ

1. Этапы

Исходя из того, что процесс составления полного перечня и оценки всех сетей, институтов, учреждений и органов будет продолжительным, план работы Комитета по науке и технике по проведению обследования и оценки предлагается разбить на следующие три этапа (А/АС.241/66, пункт 7):

- a) выявление основных потенциальных элементов, особенно сетей;
- b) проведение экспериментального углубленного обследования и оценки потенциальных элементов в том или ином конкретном регионе или субрегионе;
- c) повторение экспериментального обследования и оценки элементов в других регионах и субрегионах.

В ходе всех трех этапов обследованием и оценкой будут охватываться государственные, межправительственные, предлагаемые неправительственные, научные и другие структуры частного сектора. В соответствии с намеченной выше программой работы Межправительственный комитет по ведению переговоров предлагает компетентному подрядчику представить свои предложения относительно услуг, связанных с проведением предварительного обследования и оценки "потенциальных элементов, особенно существующих сетей", и представлением предлагаемой методологии осуществления второго и третьего этапов, для рассмотрения на первой сессии Комитета по науке и технике.

2. Задачи, которые предполагается возложить на подрядчика

- a) выявление основных существующих сетей, занимающихся работой, связанной с борьбой с опустыниванием, и их роли в таких областях, как сбор информации и обмен ею, научные исследования, передача технологии, выработка критериев и показателей, создание потенциала, разработка стратегий и деятельность на местном уровне;

- b) описание существующих компонентов (включая структуру, порядок работы и готовность и способность внести вклад в осуществление Конвенции), а также категорий пользователей и отражение их географического распределения;
- c) представление сведений об информационных потребностях нынешних и потенциальных пользователей и о том, насколько эти потребности удовлетворяются, в свете положений статей 16-19 Конвенции;
- d) выявление и описание связей между основными сетями, в том числе имеющихся пробелов и возможных случаев дублирования;
- e) разработка целей и методов укрепления сетей на различных уровнях и определение потенциальной отдачи от него;
- f) выработка критериев, по которым можно было бы оценивать институты, учреждения и сети с точки зрения их потенциала и эффективности в плане содействия осуществлению Конвенции;
- g) вынесение предложений в отношении:
 - i) методов углубленных экспериментальных обследований, а также возможных регионов и субрегионов для их проведения;
 - ii) практической и эффективной с точки зрения затрат методологии, с помощью которой Комитет по науке и технике мог бы регулярно обновлять перечень сетей;
 - iii) стратегии создания глобальной системы сетей, институтов, учреждений и органов для содействия осуществлению Конвенции.

3. Предложения организациям в отношении подачи заявок

Сразу же после завершения десятой сессии Комитета временный секретариат предложит компетентным организациям, в том числе организациям, перечисленным в приложении II, представить предложения относительно проведения мероприятий этапа 1. Эти предложения, которые могут поступать как от индивидуальных организаций, так и от двух или более организаций на совместной основе, должны быть получены временным секретариатом к 15 мая 1997 года. Каждое предложение должно сопровождаться резюме, не превышающим по объему шести страниц. По просьбе членов Комитета по науке и технике им будут представляться копии полных текстов предложений.

4. Проект контракта

По рекомендации Комитета по науке и технике временный секретариат подготовит проект контракта для его рассмотрения и утверждения на первой сессии Конференции Сторон.

Приложение II

ПЕРЕЧЕНЬ ОРГАНИЗАЦИЙ

Арабский центр по исследованию засушливых зон и районов неорошаемого земледелия (АКСАД), Дамаск

Китайский национальный центр по научным исследованиям и борьбе с опустыниванием, Пекин

Центр по исследованию пустынь, Каир

Продовольственная и сельскохозяйственная организация, Рим

Межправительственный орган по вопросам развития (МОВЗ), Джибути

Международный центр продвинутых агрономических исследований в районе Средиземноморья (МЦПАИС), Париж

Международный научно-исследовательский институт по изучению культур полуаридных тропических зон (ИКРИСАТ), Хайдарабад

Международный центр исследования проблем развития, Оттава

Международное общество почвоведения, Вена

Постоянный межгосударственный комитет по борьбе с засухой в Сахеле (КИЛСС), Уагадугу

Орган по наблюдению за положением в сахаро-сахелианском регионе, Париж

Программа развития Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Найроби

Университет Аризоны, Тусон

Всемирная метеорологическая организация, Женева

Решение 10/11

Организация работы Комитета по науке и технике

Межправительственный комитет по ведению переговоров,

принимая к сведению доклад, содержащийся в документе A/АС.241/66,

ссылаясь на положения пунктов 2 и 3 статьи 24 Конвенции, касающихся составления и ведения учетного списка независимых экспертов, располагающих опытом и знаниями в соответствующих областях, и компетенции тех экспертов специальных групп, которые могут быть назначены Конференцией Сторон,

ссылаясь далее на положения рекомендации Комитета Конференции Сторон, изложенной в решении 9/10 и содержащей дополнительную информацию о квалификации таких экспертов,

1. предлагает заинтересованным членам Комитета представить временному секретариату до 17 марта 1997 года свои замечания и мнения по вопросам, которые будут обсуждаться на первой сессии Комитета по науке и технике;

2. просит временный секретариат с учетом замечаний по документу A/AC.241/66, сделанных в ходе десятой сессии, и на основе замечаний, полученных в соответствии с пунктом 1, подготовить проект аннотированной повестки дня первой сессии Комитета по науке и технике;

3. предлагает Сторонам представить в письменном виде по дипломатическим каналам кандидатуры независимых экспертов, обладающих опытом и знаниями в соответствующих областях, для включения в учетный список, упомянутый в пункте 2 статьи 24 Конвенции, с учетом необходимости многодисциплинарного подхода, соответствующего соотношения женщин и мужчин и широкого и справедливого географического представительства;

4. просит временный секретариат подготовить список кандидатур, полученный к 31 мая 1997 года, и представить первой сессии Конференции Сторон для целей составления после ознакомления с ним его Комитета по науке и технике учетного перечня экспертов.

Решение 10/12

Участие неправительственных и межправительственных организаций

Межправительственный комитет по ведению переговоров,

ссылаясь на возложенную на него задачу подготовки к первой сессии Конференции Сторон в соответствии с резолюцией 49/234 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года,

рекомендует Конференции Сторон принять на своей первой сессии следующее решение:

Участие неправительственных и межправительственных организаций

Конференция Сторон,

ссылаясь на пункт 7 статьи 22 Конвенции,

отмечая правило 7 правил процедуры Конференции Сторон, согласно которому любой орган или любое учреждение, будь-то национальное или международное, правительственное или неправительственное, которое обладает компетенцией в вопросах, относящихся к сфере действия Конвенции, и которое сообщило постоянному секретариату о своем желании быть представленным на сессии Конференции Сторон в качестве наблюдателя, может быть допущено к участию в ней, за исключением тех случаев, когда против этого возражает по меньшей мере одна треть присутствующих на сессии Сторон,

отмечая также, что в соответствии с указанным правилом 7 такие наблюдатели могут по приглашению Председателя участвовать без права голоса в работе любой сессии по вопросам,

непосредственно касающимся органов или учреждений, которые они представляют, за исключением тех случаев, когда против этого возражает по меньшей мере одна треть присутствующих на сессии Сторон,

постановляет:

a) аккредитовать на первой сессии Конференции Сторон неправительственные организации, ранее аккредитованные на сессиях Межправительственного комитета по ведению переговоров для разработки международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, согласно списку, содержащемуся в приложении I к настоящему решению;

b) аккредитовать на первой и последующих сессиях Конференции Сторон те дополнительные неправительственные организации, которые могут быть рекомендованы для аккредитации секретариатом, согласно списку, содержащемуся в приложении II к настоящему решению;

c) что при вынесении решения об аккредитации дополнительных неправительственных организаций на второй и последующих очередных или внеочередных сессиях Конференции Сторон Конференция Сторон должна принимать во внимание решения 1/1 и 2/1 по вопросу об участии неправительственных организаций, принятые Подготовительным комитетом Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию на его первой и второй сессиях (документы A/45/46, приложение I, и A/46/48, приложение I). Аккредитованные таким образом неправительственные организации могут участвовать в работе в соответствии с правилами процедуры Конференции Сторон;

d) предоставить статус наблюдателей на первой сессии Конференции Сторон всем межправительственным организациям, которым ранее был предоставлен такой статус на сессиях Межправительственного комитета по ведению переговоров для разработки международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, согласно списку, содержащемуся в приложении III к настоящему решению;

e) предоставить статус наблюдателей на первой и последующих сессиях Конференции Сторон тем дополнительным межправительственным организациям, которым секретариат может рекомендовать предоставить такой статус, согласно списку, содержащемуся в приложении IV к настоящему решению;

f) что при вынесении решения о предоставлении статуса наблюдателей дополнительным межправительственным организациям на второй и последующих очередных или внеочередных сессиях Конференции Сторон Конференция Сторон должна учитывать установившуюся практику Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Организации, получившие такой статус, могут участвовать в работе в соответствии с правилами процедуры Конференции Сторон.

Приложение I

НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ, РАНЕЕ АККРЕДИТОВАННЫЕ НА
СЕССИЯХ

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО КОМИТЕТА ПО ВЕДЕНИЮ ПЕРЕГОВОРОВ ДЛЯ
РАЗРАБОТКИ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ ПО БОРЬБЕ С ОПУСТЫНИВАНИЕМ
В ТЕХ СТРАНАХ, КОТОРЫЕ ИСПЫТЫВАЮТ СЕРЬЕЗНУЮ ЗАСУХУ И/ИЛИ
ОПУСТЫНИВАНИЕ, ОСОБЕННО В АФРИКЕ

Неправительственные организации, упомянутые в следующих решениях Межправительственного комитета по ведению переговоров: 1/1¹, 2/2, 3/1, 4/1, 5/1, 6/1, 7/1, 8/1, 9/1, 10/1²

Приложение II

НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ, КОТОРЫЕ БУДУТ
ДОПОЛНИТЕЛЬНО
АККРЕДИТОВАНЫ НА ПЕРВОЙ И ПОСЛЕДУЮЩИХ СЕССИЯХ КОНФЕРЕНЦИИ
СТОРОН

[Будет представлен позже]

Приложение III

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ, РАНЕЕ ПОЛУЧИВШИЕ СТАТУС
НАБЛЮДАТЕЛЕЙ
НА СЕССИЯХ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО КОМИТЕТА ПО ВЕДЕНИЮ ПЕРЕГОВОРОВ
ДЛЯ
РАЗРАБОТКИ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ ПО БОРЬБЕ С ОПУСТЫНИВАНИЕМ В
ТЕХ
СТРАНАХ, КОТОРЫЕ ИСПЫТЫВАЮТ СЕРЬЕЗНУЮ ЗАСУХУ И/ИЛИ
ОПУСТЫНИВАНИЕ,
ОСОБЕННО В АФРИКЕ

1. Союз арабского Магриба (САМ)
2. Межправительственный орган по вопросам развития (МВОР)
3. Постоянный межгосударственный комитет по борьбе с засухой в Сахеле (ПМКБЗС)
4. Орган по наблюдению за положением в Сахаре и Сахеле (ОСС)
5. Сообщество по развитию государств южной части Африки (СРЮА)
6. Центр по окружающей среде и развитию для арабского региона и Европы (ЦОСРАРЕ)
7. Консультативная группа по международным исследованиям в области сельского хозяйства/Международный научно-исследовательский институт по изучению культур полуаридных тропических зон (КГМИСХ/ИКРИСАТ)

¹ Кроме Региональной комиссии для южной части Африки по охране и использованию почв (РКЮАОИП), которой решением 2/3 присвоен статус наблюдателя в качестве неправительственной организации.

² После принятия данного решения была выражена оговорка в отношении участия в работе Конференции Сторон неправительственной организации, упомянутой в пункте 10 документа A/AC.241/9/Add.13 и Corr.1.

8. Региональная комиссия для южной части Африки по охране и использованию почв (РКЮАОИП)

Приложение IV

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ, КОТОРЫЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНО
ПОЛУЧАТ
СТАТУС НАБЛЮДАТЕЛЕЙ НА ПЕРВОЙ И ПОСЛЕДУЮЩИХ СЕССИЯХ
КОНФЕРЕНЦИИ
СТОРОН

[Будет представлен позже]

Решение 10/13

Предварительная повестка дня первой Конференции Сторон

Межправительственный комитет по ведению переговоров рекомендует первой Конференции Сторон утвердить следующую предварительную повестку дня:

1. Выборы Председателя
2. Принятие правил процедуры
3. Выборы других должностных лиц
4. Утверждение повестки дня и организация работы
5. Полномочия делегаций
6. Аккредитация неправительственных и межправительственных организаций, допуск наблюдателей
7. Принятие рекомендаций Конференции Сторон и других решений и выводов, требующих мер со стороны Конференции:
 - a) Сохранение временных механизмов, упомянутых в пункте 13 резолюции 51/180 Генеральной Ассамблеи, включая временные финансовые механизмы
 - b) Принятие финансовых правил
 - c) Утверждение программы и бюджета
 - i) Принятие бюджета и программы Конвенции на двухгодичный период 1998-1999 годов
 - ii) Соответствующие бюджетные решения
 - iii) Внебюджетные средства для секретариата на 1998 год:
 - a. Целевой фонд для поддержки секретариата

- b. Специальный фонд добровольных взносов для содействия участию развивающихся стран
 - iv) Программа работы второй и третьей конференций Сторон
- d) Назначение постоянного секретариата и условия его функционирования:
 - i) Организационная связь
 - ii) Месторасположения
- e) Определение организации, в которой будет размещен Глобальный механизм и соглашение об условиях его функционирования
- f) Передача информации и рассмотрение хода осуществления, включая формат и график
- g) Круг ведения Комитета по науке и технике
- h) Программа работы Комитета по науке и технике
- i) Круг ведения учетного списка научных экспертов
- j) Принятие процедур учреждения специальных групп
- k) Составление учетного перечня экспертов
- l) Создание, в случае необходимости, специальных групп экспертов с их кругом ведения

Решение 10/14

Возобновленная десятая сессия Комитета

Межправительственный комитет по ведению переговоров, ссылаясь на положения пункта 4 резолюции 50/112 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1995 года и пункта 3 резолюции 51/180 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1996 года, постановляет провести возобновленную десятую сессию в Женеве с 18 по 22 августа 1997 года.

В. Проект решения, рекомендуемый Генеральной Ассамблее на утверждение

Межправительственный комитет по ведению переговоров рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Использование специального добровольного фонда и целевого фонда

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на пункт 15 своей резолюции 47/188 от 22 декабря 1992 года, касающийся создания специального фонда добровольных взносов, с тем чтобы помочь развивающимся странам, страдающим от опустынивания и засухи, особенно наименее развитым странам, принять всестороннее и действенное участие в процессе переговоров Межправительственного комитета по выработке Международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке,

ссылаясь также на пункт 13 своей резолюции 47/188 и пункт 8 резолюции 50/112 от 20 декабря 1995 года, касающиеся возможности использования целевого фонда для содействия участию представителей неправительственных организаций в работе Комитета,

ссылаясь далее на пункт 13b своей резолюции 51/180 от 16 декабря 1996 года относительно сохранения механизмов, касающихся внебюджетных средств,

отмечая с удовлетворением вступление в силу Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, 26 декабря 1996 года,

1. постановляет, что глава временного секретариата под руководством Генерального секретаря будет иметь возможность использовать специальный добровольный фонд, когда это целесообразно, с тем чтобы помочь развивающимся странам, страдающим от опустынивания и засухи, особенно наименее развитым странам, принять всестороннее и действенное участие в процессе проведения первой Конференции Сторон;

2. постановляет далее, что глава временного секретариата под руководством Генерального секретаря будет иметь возможность использовать целевой фонд, когда это целесообразно, для содействия также участию представителей неправительственных организаций в работе первой Конференции Сторон.

Приложение III

Выводы Председателя по вопросу о специальных мерах

1. Прения на пленарном заседании 15 января со всей очевидностью показали, что первые мероприятия, прошедшие на всех континентах, оправдали надежды, связанные с промежуточным периодом, и составили прочную основу для последующих практических действий, когда Конвенция вступит в силу. Радует и решимость стран идти на конкретные меры. Глобальные масштабы проблемы опустынивания были достаточно красноречиво проиллюстрированы во многих национальных докладах, а меры, принятые на местном, национальном и региональном уровнях, свидетельствуют о коллективных намерениях мирового сообщества.

2. Вместе с тем следует говорить об огромных нуждах и потребностях, будь-то в области создания потенциала, информационного обеспечения или выделения финансовых средств. Обнадеживает четкое понимание сложности тех задач, которые предстоит осуществить в будущем. Национальные программы действий больше не рассматриваются в качестве отдельных программных документов, в которых излагается линейный процесс от обеспечения информацией до практических действий через реализацию программ. Скорее национальные программы действий представляются в виде процесса, в ходе которого путем чередования методологий происходит синхронизация фаз развития, создающая лучшие возможности для экологического развития на принципах участия. Региональные программы действий должны способствовать распределению ответственности за

региональное сотрудничество в деле борьбы с опустыниванием среди основных компетентных институтов региона. Активная работа в промежуточном периоде заложила определенные основы для необходимого согласования усилий затрагиваемых стран - Сторон Конвенции и развитых стран - Сторон Конвенции, открывая таким образом путь к постепенному прогрессу в решении проблем засушливых земель, оказавшихся маргинализированными в результате экологической деградации и нищеты.

3. В Африке мы отмечаем значительный всплеск активности. Осуществлены институциональные, законодательные и финансовые меры. На стадии изучения - различные варианты политики. Проведенные Национальные дни знаний внесли большую ясность в имеющиеся проблемы. Созданы координационные механизмы. Началось проведение кампаний распространения знаний. Ведутся консультации, цель которых - достичь консенсуса по вопросам принятия национальных программ действий. Фонды содействия на субрегиональном уровне и фонды по борьбе с опустыниванием на национальных уровнях создали возможности для оказания хотя и ограниченной, но весьма конкретной поддержки в промежуточный период. Реальные практические действия включают усилия по децентрализации, расширению участия и дальнейшей демократизации в процессе развития под эгидой Конвенции. Разумеется, много еще предстоит сделать: например, нужно изменить классические жесткие подходы с позиций централизованного управления; затрагиваемые страны должны более четко и более последовательно отстаивать приоритетность Конвенции на всех форумах, где рассматриваются вопросы развития. С другой стороны, развитым странам необходимо более конкретно принять участие в процессе создания условий партнерства в свете осуществляемых инициатив. Более того, нужно шире задействовать потенциал вклада частного сектора в процесс развития аридных районов. Научным и академическим институтам при этом следует более пристально следить за процессом осуществления положений Конвенции. В контексте проведенных прений доноры поделились информацией о мерах, которые они принимают в поддержку процесса, и предложили свое видение основных методологических ориентиров.

4. Что касается Азии, то заявления, сделанные странами, показали серьезность угрозы опустынивания в этом регионе. Формирующаяся реакция на Конвенцию включает проведение подготовительных мероприятий на национальном уровне и проведение субрегиональных и региональных консультаций. Управление водными ресурсами с использованием высокой технологии, комплексные программы обучения, создание зеленых поясов, лесонасаждения - это всего лишь несколько направлений, где осуществляемые меры обещают быть успешными в случае выделения соответствующих вспомогательных ресурсов.

5. Российская Федерация сообщила о принятых ею мерах в целях присоединения к Конвенции. Она сослалась на свое предложение, касающееся Европейского центра по засушливым землям в Калмыкии, и высказалась за создание глобальной сети научных исследований.

6. Что касается Латинской Америки, то представители этого континента особенно подчеркивали свои усилия по подготовке национальных программ действий, по развитию национальных систем связей и по активизации межправительственного технического сотрудничества. На континенте активно поощряется создание консультативных групп и участие неправительственных организаций. В странах принят ряд соответствующих законов. Подчеркивается необходимость смягчения проблемы нищеты для достижения целей Конвенции.

7. Ведется определенная работа и в северном Средиземноморье. Координация в рамках четвертого регионального приложения направлена на постепенное определение первоочередных региональных проблем. В нынешнем году будет опубликован национальный план действий

Испании, который станет своего рода опорным документом для решения вопросов, конкретно относящихся к условиям региона.

8. Между тем, группа вспомогательных многосторонних учреждений, несмотря на значительные финансовые трудности, оказала определенную помощь. Учреждения сообща на прагматической основе приступили к работе по выявлению своих относительных преимуществ в плане удовлетворения известных потребностей стран и определения соответствующих областей совместных действий. Другие многосторонние учреждения также познакомились с положениями Конвенции и в настоящее время либо рассматривают, либо уточняют свою конкретную роль в связи со вступлением в силу этого уникального правового документа.

9. В целом прения показали, что Конвенция уже внесла свой вклад во впечатляющий своими масштабами процесс конкретных действий; а проведенные срочные мероприятия в интересах Африки уже дали много полезных примеров, свидетельствующих о направлениях развития работы по реализации положений Конвенции.
